

Cantique à la Sainte Vierge Marie (Ya Yamama Gallla Tassi7)

1. Salut, Vierge Marie
Colombe douce et pure
Ta voix est mélodie
Mon âme, elle rassure
2. Salut, vigne féconde
Ton fruit était bien mûr
Et de sagesse profonde
Il est la source pure
3. Salut, urne précieuse
Tes flancs ont embrassé
Lumière si curieuse
Celle qui nous a créés
4. Salut, douce clarté
Tu as porté la Vie
Chemin et Vérité
La Loi est accomplie
5. Salut, céleste aurore
Tu es l'astre brillant
Dans la vallée de mort
Lumière au firmament
6. Salut, ô toi le champ
Où le trésor enfoui
Remplace tout l'argent
Et l'or de notre vie

7. Salut, arche de Dieu
Car tu es l'encensoir
Qui tient la braise de Feu
Lumière dans le noir

8. Salut, champ assoiffé
Et que l'Esprit arrose
Choisie pour ta pureté
En toi, grâce est éclos

9. Heureuse es-tu Marie
Du Très-Haut, la Vertu
Son Ombre te couvrit
De toi naquit Jésus

10. Recours de tout pécheur
Marie, écoute-moi
Les pièges du menteur
J'y suis tombé parfois

11. Tu intercèderas
Pour moi qui ai péché
A l'heure du trépas
Ton Fils va pardonner

12. Lumière et pureté
Mes yeux, tu attiras
Fenêtres où la clarté
Mon âme, inondera

13. Sur les lèvres, ton nom
Sans cesse est invoqué
Dieu de Marie, prions
Toujours de nous aider

Al salamou laki ya Mariam ya yamama
gualila tassi7
Lanna bé-sér mo3azam, sotha mobhé7
wé fari7

١-السلام لك يا مريم يا يمامة جليله تصيح
لنا بسر معظم صوتها مبهج وفريح

Al salamou laki ya karma 3akoudha
kad 2athmar
R2ass yanbou3 él 7ékma, wa fahm 3ali
mou3azam

٢-السلام لك يا كريمة عنقودها قد أثمر
رأس ينبوع الحكمة وفهم عالي معظم

Al salam lé1 2in2a al masstour kabl
kawn él 3alamiin
Al mo7tawi nour mén nour fy 7édn Al
2ab kol 7iin

٣-السلام للإناء المستور قبل كون العالمين
المحتوي نور من نور في حضن الأب كل حين

Al salamou laki ya kanz 5afi 7amél kol
él 2assar
Wa biki 2al maw3éd w2ofi lé sa2ér 2él
2ab2a al abrar

٤-السلام لك يا كنز خفي حامل كل الأسرار
وبك الموعد وفي لسائر الأباء الأبرار

Al salamou laki ya mazalat 2ab él
2ab2a Ibrahim
7ékma 5aféya wé zaharét 2é7tar fiha
kol fahim

٥-السلام لك يا مظلة أب الأباء أبراهيم
حكمة خفية وظهرت إحتار فيها كل فهم

Al salam lé yanbou3 lss7ak m2orwi al
zar3 al mothmer
Al salam lé fagrén moshrek ashrak fy
3alam mokfar

٦-السلام لينبوع اسحق مروى الزرع المثمر
السلام لفجر مشرق أشرق في عالم مقفر

Al salam lé tahlil ya3koub wé 2assl kol
él Barak
Wé ra7a lél sho3oub wa biha zalét él
la3anat

٧-السلام لتهليل يعقوب وأصل كل البركات
وراحة للشعوب وبها زالت اللعنات

Al salam lé 7aklén mash-hour wa fy
wasstoh él gawhar
Wagadoh Youssef mabroure wa yafouk
kazan abhar

٨-السلام لحقل مشهور وفي وسطه الجواهر
وجده يوسف مبرور ويفوق كنزا أبهر

Ya 7akl naki mabroure wa fy wassataho
5alék la yourra
Sayar ak mashgoub mabroure, lahou 2al
3azama wal kodrra

٩-يا حقلا نقي مبرور وفي وسطه خالق لا
يرى
صير المشجوب مبرور له العظمة والقدرة

Al salam lé safinat Nou7 wal nagma él
badréya
Eshrakat fagr yalou7, nouroh lékol al
barréya

١٠-السلام لسفينة نوح والنجمة البدرية
اشراقك فجر يلوح نوره لكل البريه

Ya 7aklan ghayr moufla7 mén zatoh
bé-ghayr tafli7
Sakah sarra moufla7, ro7an kodouss
wa sari7

١١-يا حقلا غير مفلاح من ذاته بغير تفليح
سقاها صار مفلاح روحا قدوسا وصريح

Al salam lél massnou3a wa sané3ha
howa ganénha
Wa héya béyadoh massnou3a wa-
wouléd ka-sabi ménha

١٢-السلام للمصنوعة وصانعها هو جنينها
وهي بيده مبدوعة وولد كصبي منها

Toubaki ya man sérék mot3ali 3agib
wé rahib
E7tar 3a2li fy 2amrék bal wa 3a2l kol
naguib

١٣-طوباك يا من سررك متعالى عجيب ورهيب
احتار عقلي في أمرك بل وعقل كل نجيب

Ma abhag nourék fy déyah youdi2é
3ala ahl él zolma
3abdék Zébliss aghwah sayarro mén
ahl él nakma

١٤-ما أبهج نورك في ضياه يضى على أهل
الظلمة
عبدك أبليلس أغواه صيره من أهل النقمة

Fa ya waili way a 2assfah fat él 3omr
wala 2adrah

١٥-فيا ويلي ويا أسفاه فات العمر ولا ادراه
أجر الكرام اجراه وأنا خالي من الأجرة

Zagr él karam Zogra wana 5ali mén él
Zogrra

3abarra al shét2a wal sélf wa-lam
Zazfor bi-7assad
Karouba al 7assad wal hélf wé-ana
marbout bi-kasass

١٦- عبر الشتاء والصيف ولم أظفر بخلاص
قرب الحصاد والهيء وأنا مربوط بقصاص

Ya rag2a man 5aba ragah 2om wé
3arsh wé 3azrra
3afow 2ébnék Zatragah Zan la
ya7ssébni mén al yossra

١٧- يا رجاء من خاب رجاء أم وعرش وعذرا
عفو ابنك اترجاه لا يحسبني من اليسرا

Ta2a5arto fé1 matgar fa 5abat mén1 al
tagrra
G2éto fé1 7adi 3ashr ragi kabd 2al
Zogrra

١٨- تأخرت في المتجر فخابت مني التجرة
جئت في الحادي عشر راجي قبض الأجرة

Tam3an fiky youm él 7ashr wa gor7i
biky yabr2a
Wakt 5orougi 7adar wa fé1 sa3ati al
morra

١٩- طمعان فيك يوم الحشر وجرحي بك يبرا
وقت خروجي حضر وفي الساعة المرة

Gérini wana fé1 youssr fy 7assbék ya
3adrra
2élbéssini 2éklil él zafr wa 2éwfini
Zogrét bokra

٢٠- جريني وأنا في اليسر في حسبك يا عذراء
البسني إكليل الظفر وأوفيني أجرة بكره

Ma3a kafat al massi7é2in 2agma3
yakounou fy salam
Wa léshafa3aték talébin ya shafi3a fé1
Zanam

٢١- مع كافة المسيحيين أجمع يكونوا في سلام
ولشفاعتك طالبين يا شفيعة في الانام

Tafssir 2éssmak fy afwah, kol 2al
mo2éménin
Al kol yakoloun ya Illah al 3adrra
Mariam, 2a3éna 2agma3in.

٢٢- تفسير أسمك في أفواه كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله العذراء مريم أعنا أجمعين